

EasyCut 50-Li Art. 8873

- D Betriebsanleitung**
Accu-Heckenschere
-
- GB Operating Instructions**
Cordless Hedge Trimmer
-
- F Mode d'emploi**
Taille-haies sur Accu
-
- NL Instructies voor gebruik**
Accu-heggschaar
-
- S Bruksanvisning**
Accu Häcksax
-
- DK Brugsanvisning**
Accu hækkeklipper
-
- FIN Käyttöohje**
Akkukäyttöinen aitaleikkuri
-
- N Bruksanvisning**
Accu Hekksaks
-
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi a batteria
-
- E Manual de instrucciones**
Recortasetos con Accu
-
- P Instruções de utilização**
Corta sebes com acumulador
-
- PL Instrukcja obsługi**
Akumulatorowe nożyce do żywopłotów
-
- H Használati utasítás**
Akumulátoros sövénynyíró
-
- CZ Návod k použití**
Akumulátorové nůžky na živý plot
-
- SK Návod na použitie**
Akumulátorové nožnice na živý plot

- GR Οδηγίες χρήσεως**
Θαμνοκοπτικό μπαταρίας
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Электрические кусторезы
-
- SLO Navodilo za uporabo**
Akumulatorske škarje za živo mejo
-
- HR Upute za uporabu**
Škare za živicu s akumulatorom
-
- SRB Uputstvo za rad**
Baterijske makaze za živicu
-
- BIH Инструкција з експлуатациј**
Акумулаторниј садовиј секатор
-
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Trimmer de gard viu cu acumulator
-
- TR Kullanım Klavuzu**
Akülü Çit Budayıcısı
-
- BG Инструкција за експлоатация**
Accu Ножица за жив плет
-
- AL Manual përdorimi**
Gërshërë gardhishtesh me akumulator
-
- EST Kasutusjuhend**
Akuga hekilõikur
-
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
-
- LV Lietošanas instrukcija**
Accu dzīvžoga šķēres

Corta sebes accu EasyCut 50-Li GARDENA



Tradução do manual de instruções original em alemão.

Leia atentamente as instruções de utilização e respeite as respectivas indicações. Informe-se, através destas instruções de utilização, sobre o produto, a sua utilização correcta e as regras de segurança.



Por motivos de segurança, este produto não deve ser utilizado por crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, nem por pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções de utilização. As pessoas com reduzidas capacidades físicas ou mentais só podem utilizar o produto, se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável.

Índice

→ Guarde cuidadosamente estas instruções de utilização.

1. Campo de aplicação do seu corta sebes accu GARDENA ..	86
2. Indicações de segurança	86
3. Montagem	89
4. Colocação em funcionamento	89
5. Utilização	90
6. Colocação fora de serviço	91
7. Manutenção	92
8. Reparação de avarias	92
9. Acessórios disponíveis	93
10. Dados técnicos	93
11. Assistência / Garantia	94

1. Campo de aplicação do seu corta sebes accu GARDENA

Utilização adequada:

O corta sebes accu GARDENA é adequado para cortar sebes, pequenos arbustos, sub-arbustos e plantas rasteiras em jardins de casa e de lazer privados.

O cumprimento deste Manual de Instruções é uma condição prévia para a utilização correcta do corta-sebes.

A observar



ATENÇÃO! Ferimentos!

O corta-sebes não deve ser utilizado para cortar relva / pontas de relva nem para triturar para fazer compostos.

2. Indicações de segurança



Se não for utilizada com cuidado esta máquina pode ser perigosa e causar lesões graves ao operador ou a terceiros pelo que os avisos e instruções de segurança deverão ser seguidos rigorosamente. Só assim assegurará condições razoáveis de segurança e eficiência no uso deste aparador de relva. O operador é responsável pela observância dos avisos e instruções contidos neste manual e na própria máquina.

Explicação dos Símbolos do Seu Produto.



ATENÇÃO!



Leia as instruções do utilizador cuidadosamente para ter a certeza de que compreende todos os controlos e a sua função.



Retirar a bateria antes da limpeza e manutenção.



Não exponha à chuva. Não deixe o aparelho ao ar livre enquanto estiver a chover.



Recomenda-se o uso de protecção visual e auditiva.

Advertências gerais de segurança para ferramentas eléctricas



ADVERTÊNCIA ! Leia todas as advertências de segurança e instruções. O incumprimento das advertências e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todas as advertências e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta eléctrica” nas advertências refere-se à sua ferramenta eléctrica ligada à rede eléctrica (com cabo) ou ferramenta eléctrica com bateria (sem cabo).

1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras facilitam a ocorrência de acidentes.
- Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os gases.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica. As distrações podem levar a que perca o controlo.

2) Segurança eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique a tomada de forma alguma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra (com fio de terra). O uso de fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzirá o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou à massa.
- Não exponha as ferramentas eléctricas a chuva ou condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- Não force o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para uso exterior. Utilizar um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se a utilização da ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com disjuntor diferencial. A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e empregue senso comum ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção ao utilizar uma ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais graves.
- Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção para os olhos. Quando utilizado para as condições adequadas, o equipamento de pro-

tecção, nomeadamente máscaras de poeira, calçado de segurança com sola antiderrapante, capacete de segurança, ou protecção auditiva reduzirá o risco de lesões pessoais.

- Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ferramenta à alimentação e/ou bateria, pegar na ferramenta ou transportá-la. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas que tenham o interruptor ligado facilita a ocorrência de acidentes.
- Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave que fique ligada a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais.
- Não se incline em demasia. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado. Tal permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou objectos de adorno pessoal. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças móveis. Roupa larga, objectos de adorno ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados de forma adequada. A utilização de dispositivos de recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.

4) Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

- Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica correcta terá um desempenho melhor e mais seguro se funcionar ao ritmo para o qual foi concebida.
- Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar nem desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Desligue a ficha da alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer qualquer ajuste, mudar acessórios, ou armazenar as ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- Armazene as ferramentas eléctricas que não estejam a ser usadas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou estas instruções as utilizem. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- Conserve as ferramentas eléctricas em bom estado. Verifique se existem peças móveis mal reguladas ou presas, peças danificadas e qualquer outro problema que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, mande-a reparar antes de utilizar. Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas eléctricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte em bom estado com gumes afiados têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.

g) Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e ferramentas de corte etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização da ferramenta eléctrica em operações para as quais não foi concebida pode resultar numa situação perigosa.

5. Utilização e tratamento da ferramenta eléctrica

a) Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador indicado para um determinado tipo de baterias for utilizado com outro tipo de baterias há perigo de incêndio.

b) Utilize apenas as baterias indicadas nos aparelhos eléctricos. A utilização de outras baterias pode conduzir a lesões e perigo de incêndio.

c) Mantenha as baterias não utilizadas afastadas de cliques, moedas, tesouras, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal que possam servir de ponte nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

d) Uma má utilização pode fazer com que as baterias percam líquidos. Evite o contacto. Se entrar em contacto com água, limpe. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure imediatamente ajuda médica. O líquido saído das baterias pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

6. Assistência

a) A ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal técnico qualificado e só com peças de substituição originais. Só assim se assegura a segurança do aparelho.

Corta-sebes – Regras de segurança:

• Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não remova o material cortado nem segure no material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento. Certifique-se de que o interruptor está desligado ao remover o material encravado. Um momento de desatenção enquanto utiliza o corta-sebes pode resultar em lesões pessoais graves.

• Transporte o corta-sebes pela pega com a lâmina de corte parada. Ao transportar ou guardar o corta-sebes, coloque sempre a cobertura do dispositivo de corte. O manuseamento adequado do corta-sebes reduzirá possíveis lesões pessoais provocadas pelas lâminas de corte.

• Pegue na ferramenta eléctrica pelos punhos isolados, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos de alimentação ocultos. O contacto da lâmina de corte com um condutor de tensão pode colocar componentes do aparelho sob tensão, provocando um choque eléctrico.

Recomendações de segurança adicionais

Em geral

Use o corta-sebes apenas para as funções e do modo descritos neste manual.

O operador ou utente é responsável por acidentes que ocorram a outras pessoas na sua propriedade.

Electricidade

Utilize apenas uma tensão de alimentação de Ca como está indicado no rótulo das especificações do produto.

Em circunstância alguma deve ligar uma terra a qualquer parte do produto.

Segurança pessoal

Use sempre vestuário apropriado, luvas e sapatos robustos.

Inspeccione minuciosamente a área onde o corta-sebes irá ser usado e remova todos os arames ou outros objectos alheios.

Antes de utilizar a máquina, e após qualquer choque, verifique se há sinais de desgaste ou danos e repare-os se for necessário.

Certifique-se de que resguardo para as mãos fornecido é instalado antes de usar o corta-sebes. Nunca tente usar um corta-sebes incompleto ou um com alterações não autorizadas.

Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

Saiba como parar o corta-sebes rapidamente numa emergência.

Nunca pegue no corta-sebes pelo resguardo.

Não utilize o corta-sebes se os dispositivos de protecção (protecção manual, disparo de duas mãos, cobertura de protecção, paragem rápida da lâmina) estiverem danificados.

Não utilize escadas de mão enquanto estiver a usar um corta-sebes.

Retirar a bateria:

- antes de deixar a máquina sozinha por algum tempo;
- antes de retirar algum objecto que estrova;
- antes de verificar, limpar ou manejar as peças eléctricas.
- se bater num objecto. Não volte a usar a máquina de cortar relva antes de se certificar que está em boas condições de segurança;
- se a máquina de cortar a relva começar a vibrar de modo invulgar. Verifique imediatamente. Uma vibração excessiva pode provocar ferimentos.
- antes de o passar a outra pessoa.

Guardar e Manter

PERIGO DE LESÃO !

Não tocar nas lâminas.

→ No final dos trabalhos ou em caso de interrupção dos mesmos, puxar a cobertura de protecção.

Mantenha todos os parafusos, cavilhas e porcas bem apertadas para que a máquina fique em boas condições de segurança.

Segurança da bateria

PERIGO DE INCÊNDIO !

→ Nunca carregar as baterias num ambiente com ácidos e materiais facilmente inflamáveis.

PERIGO DE EXPLOSÃO !

→ Proteger a bateria do calor e do fogo. Não guardar junto a aquecedores nem deixar exposto à luz do Sol por períodos prolongados.

Utilizar a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre -10 °C e +45 °C.

O cabo de carga tem de ser verificado regularmente quanto a sinais de danos e envelhecimento (fissuras) e só pode ser utilizado em perfeitas condições.

O carregador fornecido só pode ser utilizado para carregar as baterias fornecidas.

Este carregador não é adequado para carregar baterias não recarregáveis (perigo de incêndio).

O corta-sebes não deve ser utilizado durante o carregamento.

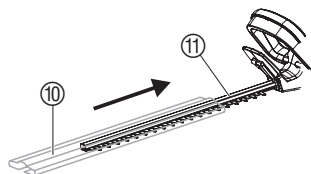
As baterias só devem ser carregadas entre 10 °C e 45 °C. Se se verificar um esforço grande da bateria, deixá-la arrefecer primeiro.

Armazenamento

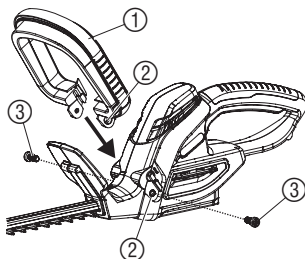
O corta-sebes não deve ser armazenado exposto à luz do Sol directa.

Não armazenar o corta-sebes em locais com electricidade estática.

3. Montagem



Montar o punho de guia:



PERIGO ! Lesões no corpo !

Lesão por corte, se o corta-sebes se ligar incorrectamente.

→ Antes da montagem, retirar a bateria (ver capítulo 4. Colocação em funcionamento) e puxar a cobertura de protecção ⑩.



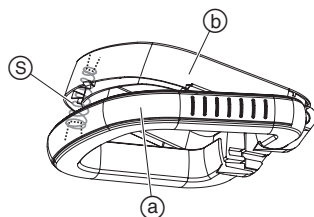
ATENÇÃO ! Dispositivo de protecção !

O punho de guia ① só é considerado um dispositivo de segurança do disparo de duas mãos com a mola correctamente introduzida ⑤.

1. Introduzir a mola ⑤ com o lado largo na cavidade inferior ④ e com o lado estreito na cavidade superior ⑥ e fechar o punho de guia ①.

2. Deslocar o punho de guia ①, até ao batente, na fixação do corta-sebes, até os furos ② do punho de guia e do corta-sebes coincidirem.

3. Enroscar o punho de guia ① no corta-sebes com os dois parafusos ③.



4. Colocação em funcionamento



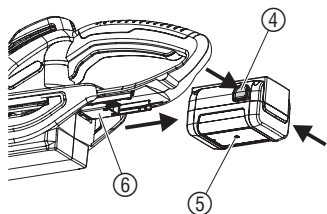
ATENÇÃO !

A sobretensão destrói a bateria e o carregador.

→ Ter atenção à correcta tensão de rede.

Antes da primeira utilização, a bateria deve ser totalmente carregada. Duração do processo de carga (com bateria descarregada), ver capítulo 10. Características técnicas.

A bateria de ião de lítio pode ser carregada em qualquer estado de carga, podendo o processo de carga ser interrompido a qualquer momento, sem danificar a bateria (sem efeito de memória).



Para que a bateria totalmente carregada não descarregue através do carregador, desligar a bateria do carregador.

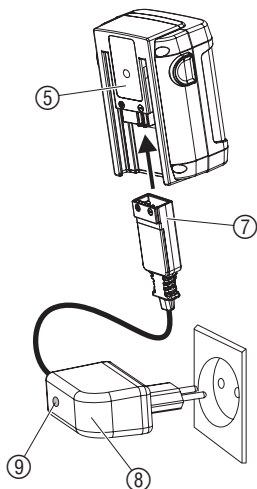
1. Pressionar ambas as teclas de bloqueio ④ e retirar a bateria ⑤ do punho ⑥.
2. Inserir a ficha do cabo de carga ⑦ na bateria ⑤.
3. Ligar o carregador ⑧ a uma tomada.

A lâmpada de controlo de carga ⑨ acende-se a vermelho: a bateria está a ser carregada.

A lâmpada de controlo de carga ⑨ acende-se a verde: a bateria está carregada.

(Duração do processo de carga, ver capítulo 10. Características técnicas.)

4. Primeiro, desconectar a ficha do cabo de carga ⑦ da bateria ⑤ e, em seguida, desligar o carregador ⑧ da corrente.
5. Colocar a bateria ⑤ na parte de baixo do punho ⑥.



Evitar descargas profundas:

O corta-sebes não deve funcionar até a lâmina parar completamente (até a bateria ter uma descarga profunda), pois isso encurta a duração da bateria.

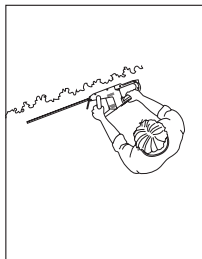
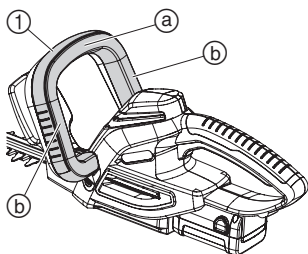
→ Quando o corta-sebes começar falhar visivelmente, carregar a bateria.

Se a bateria tiver uma descarga completa, o LED pisca no início do carregamento. Se o LED continuar a piscar ao fim de uma hora, há uma avaria (ver capítulo 8. Reparação de avarias).

5. Operação

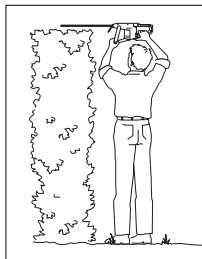
Posições de trabalho:

O corta-sebes pode funcionar em 3 posições de trabalho.



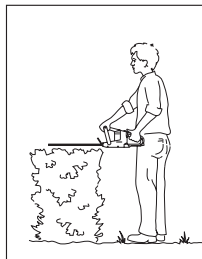
Corte lateral:

→ Segurar o punho de guia ① de lado ⑥.



Corte em altura:

→ Segurar o punho de guia ① em cima ③.



Corte baixo:

→ Segurar o punho de guia ① em cima ③.

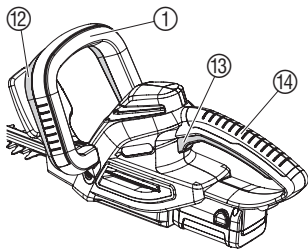
Ligar o corta-sebes:



PERIGO! Lesões no corpo!

Lesão por corte, se o corta-sebes não se desligar automaticamente.

→ Nunca pontear os dispositivos de segurança (ligando, por exemplo o botão de arranque).

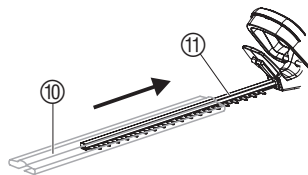


Ligar o corta-sebes:

O corta-sebes está equipado com um circuito de segurança de conexão a 2 mãos (2 botões de arranque), para evitar uma reconexão inadvertida.

1. Colocar a bateria no punho (ver capítulo 4. Colocação em funcionamento).
2. Retirar a cobertura de protecção ⑩.
3. Agarrar o punho de guia ① com uma mão e pressionar o botão de arranque ⑫.
4. Agarrar a pega ⑭ com a outra mão e pressionar o botão de arranque ⑬.

O corta-sebes liga-se.

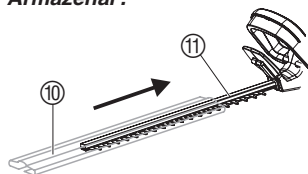


Desligar o corta-sebes:

1. Soltar os dois botões de arranque ⑫ / ⑬.
2. Puxar a cobertura de protecção ⑩ para a lâmina ⑪.
3. Retirar a bateria do punho (ver capítulo 4. Colocação em funcionamento).

6. Colocação fora de serviço

Armazenar:



O local de armazenagem deve estar fora do alcance das crianças.

1. Retirar a bateria (ver capítulo 4. Colocação em funcionamento).
2. Limpar o corta-sebes (consultar ponto 6. Manutenção) e puxar a cobertura de protecção ⑩ para a lâmina ⑪.
3. Armazenar o corta-sebes num local seco, protegido contra geada.

Eliminação:

(segundo RL2002/96/CE)



Não deve ser depositado no lixo doméstico normal, deve ser entregue a profissionais.

→ Importante: Elimine o aparelho no ponto de recolha municipal.

Eliminação de baterias:



A bateria de lítio da GARDENA contém células de iões de lítio que não devem ser eliminadas com o lixo doméstico no final da respectiva vida útil.

Importante para Portugal:

A eliminação profissional é da responsabilidade do seu agente GARDENA ou dos serviços de recolha de lixo municipais.

1. Descarregue totalmente a bateria Li-Ion.
2. Elimine a bateria Li-Ion segundo as normas.

7. Manutenção

Limpar o corta-sebes :



PERIGO ! Lesões no corpo !

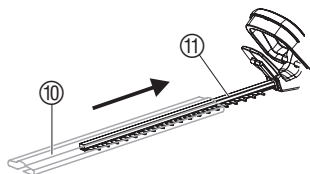
Lesão por corte, se o corta-sebes se ligar inadvertidamente.

→ Antes da manutenção, retirar a bateria (ver capítulo 4. Colocação em funcionamento).



ATENÇÃO ! Danos no corta-sebes !

→ Não limpar o corta-sebes debaixo de água corrente nem com alta pressão.



1. Limpar o corta-sebes com um pano húmido.
2. Olear a lâmina 11 com um óleo de baixa viscosidade (por exemplo, óleo GARDENA art. n.º 2366). Evitar o contacto com peças de plástico.

8. Reparação de avarias



PERIGO ! Lesões no corpo !

Lesão por corte, se o corta-sebes se ligar inadvertidamente.

→ Antes da manutenção, retirar a bateria (ver capítulo 4. Colocação em funcionamento) e puxar a cobertura de protecção.

Avaria	Causa possível	Solução
O corta-sebes não funciona	Bateria vazia.	→ Carregar a bateria (ver capítulo 4. Colocação em funcionamento).
	A bateria não está correctamente colocada no punho.	→ Colocar a bateria no punho de forma a encaixar as teclas de bloqueio.
Corte impreciso	Lâmina gasta ou danificada.	→ Solicitar ao serviço de assistência GARDENA a substituição da lâmina.
A lâmpada de controlo de carga não se acende	Carregador ou cabo de carga mal encaixados.	→ Colocar correctamente o carregador e cabo de carga.
A lâmpada de controlo de carga acende-se durante mais de 1 hora	Existe uma avaria.	→ Retirar e colocar novamente o cabo de carga. <i>A avaria é eliminada.</i>
A bateria já não carrega	A bateria está avariada.	→ Trocar a bateria (Art. 8835 / 8839).

Só pode ser utilizada um acumulador de substituição 18 V GARDENA (Art. 8835 / 8839) original. Pode obtê-la através do agente GARDENA ou directamente através do serviço de assistência GARDENA.



No caso de outras avarias, contacte o serviço de assistência GARDENA.
As reparações podem ser executadas somente por serviços de assistência GARDENA ou por comerciantes autorizados.

9. Acessórios disponíveis

Acumulador de substituição Li-ion 18 V GARDENA	Bateria para prolongamento do tempo de funcionamento ou para substituição com 1,6 Ah (aprox. 60 min.) / 2,6 Ah (aprox. 100 min.)	Art.º n.º 8835 / 8839
Carregador rápido GARDENA	Carrega as baterias até 3 vezes mais rapidamente.	Art.º n.º 8831
Óleo de protecção GARDENA	Prolonga a vida útil da lâmina.	Art.º n.º 2366

10. Características técnicas

EasyCut 50-Li (Art.º n.º 8873)

Potência absorvida (motor)	44 W
Numero de cursos	1200 / min.
Comprimento da lâmina	50 cm
Abertura da lâmina	16 mm
Peso incluindo bateria	2,9 kg
Consoante o local de trabalho	
Nível de pressão sonora L_{pA} 1)	77 dB (A)
Geräuschemissionswert L_{WA} 2)	medido 88 dB (A) / garantido 89 dB (A)
Vibração mão braço a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s ²
Bateria	lões de lítio (18 V)
Capacidade da bateria	1,6 Ah
Tempo de carga da bateria	ca. 3 h
Duração do funcionamento em vazio	aprox. 60 min. (com bateria cheia)
Carregador	
Tensão de rede	230 V / 50 Hz
Corrente nominal de saída	600 mA
Tensão máxima de saída	21 V (DC)

Processo de medição de acordo com 1) NE 774 2) Dir. 2000/14/CE

11. Assistência / Garantia

Os trabalhos de assistência executados sob garantia são gratuitos.

A GARDENA garante este produto durante 2 anos (a contar da data de aquisição). Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico. Dentro da garantia nós trocaremos ou repararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas:

- O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções.
- Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho.

As peças de desgaste da lâmina e do accionamento excêntrico não estão cobertas pela garantia.

Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente / vendedor.

Em caso de avaria deverá enviar o aparelho defeituoso, junto com o talão de compra e uma descrição da avaria, para a morada indicada no verso.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Προϊόνευθύνη

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsidaro dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht von uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU azonosság nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülékek velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity</p> <p>The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK Vyhlasenie o zhode pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do predávky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú námi odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φύονται από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkt överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listen herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica surta in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm vakuuttaa, että allainiimitu laitheet täyttävät tehtaatamme lähiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма GARDENA Manufacturing GmbH, Хнас-Лоренсер-Щрасе 40, Германия-89079 Улм декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандартите за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigiselle viidud ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadme kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į prekybą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą pakeičiant, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījis GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Akku-Heckenschere</p> <p>Description of the unit: Cordless Hedge Trimmer</p> <p>Désignation du matériel : Taille-haies sur Accu</p> <p>Omschrijving van het apparaat: Accu-heggenschaar</p> <p>Produktbeskrivning: Accu Häcksax</p> <p>Beitřivsel af enhederne: Accu hækkeklipper</p> <p>Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen aitaileikkuri</p> <p>Descrizione del prodotto: Tagliasiepi a batteria</p> <p>Descripción de la mercancía: Recortasetos con Accu</p> <p>Descrição do aparelho: Corta sebes com acumulador</p> <p>Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do żywoplotów</p> <p>A kiegészítő megnevezése: Akkumulátoros sövénynyíró</p> <p>Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na živý plot</p> <p>Označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na živý plot</p> <p>Όνομασία της συσκευής: Θαμνοκοπτικό μπαταρίας</p> <p>Oznaka naprave: Akumulatorske škjarje za živo mejo</p> <p>Descrerea articolului: Trimmer de gard viu cu acumulator</p> <p>Обозначение на уредите: Accu Ножица за жив плет</p> <p>Seadmete nimetus: Akuga hekilõikur</p> <p>Gaminio pavadinimas: Akumulatorinės gyvatvorių žirkės</p> <p>lekártu apzīmējums: Accu dzīvžoga šķēres</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert</p> <p>Noise level: measured / guaranteed</p> <p>Puissance acoustique : mesurée / garantie</p> <p>Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd</p> <p>Ljudnivá: uppmått / garanterad</p> <p>Lydytriksniveau: afmålt / garanti</p> <p>Melun taso: mitattu / taattu</p> <p>Livello rumorosità: testato / garantito</p> <p>Nível sonoro: medido / garantizado</p> <p>Nível de ruído: medido / garantido</p> <p>Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany</p> <p>Zajszint: mért / garantált</p> <p>Hladina hluku: naměřeno / zaručeno</p> <p>Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená</p> <p>Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη</p> <p>Glasnost: izmerjeno / garantirano</p> <p>Nivelul de zgomot: măsurat / garantat</p> <p>Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано</p> <p>Helivõimsuse tase: mõeldud / tagatud</p> <p>Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas</p> <p>Skaņas jaudas līmenis: izmērīts / garantētais</p>
	<p>88 dB (A) / 89 dB (A)</p>
	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte:</p> <p>Year of CE marking: Rok přidělení značky CE:</p> <p>Date d'apposition du marquage CE : Rok pridelenia označenia CE:</p> <p>Installeerjaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE:</p> <p>CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE:</p> <p>CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE:</p> <p>CE-merkingsvuoisi: Година на поставяне на CE-маркировка:</p> <p>Anno di rilascio della certificazione CE: CE-margistuse raigaldamise aasta:</p> <p>Colocación del distintivo CE: CE-markējuma uzlikšanas gads:</p> <p>Ano de marcação pela CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklis:</p> <p>Rok nadania znaku CE: 2009</p>
<p>Typ: Art.-Nr.: Типусок: Cikkszám:</p> <p>Type: Art. No.: Type: Č.výr:</p> <p>Type: Référence : Type: Č.výr:</p> <p>Type: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. No.:</p> <p>Type: Art.nr.: Tip: Št. art.:</p> <p>Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.:</p> <p>Түрүтү: Art.-n.o.: Типовө: Арт.-№:</p> <p>Modello: Art.: Түүбид: Тооте nr.:</p> <p>Tipo: Art. №: Тіпас: Gaminio Nr.:</p> <p>Tipo: Art. №: Tipi: Art.-Nr.:</p> <p>Type: Nr art.: AccuCut 50 8873</p>	
<p>EU-Richtlinien: EU szabványok:</p> <p>EU directives: Směrnice EU:</p> <p>Directives européennes : Smernice EU:</p> <p>EU-richtlijnen : Προδιαγραφές ΕΚ:</p> <p>EU direktiv : Směrnice EU:</p> <p>EU Retningslinier: Directive UE:</p> <p>EY-direktiivit: ЕС-директиви:</p> <p>Direttive UE: ELi direktiivid:</p> <p>Normativa UE: ES direktyvos:</p> <p>Directrices da UE: ES-direktivas:</p> <p>Dyrektwy UE: 2004/108/EC</p> <p>98/37/EC 2006/95/EC</p> <p>2006/42/EC 2000/14/EC</p>	
<p>Harmonisierte EN: EN 60745-1</p> <p>EN 60745-2-15</p> <p>EN ISO 12100-1</p> <p>EN ISO 12100-2</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Ulm, den 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Fait à Ulm, le 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12-10-2009</p> <p>Ulm, 2009.12.10.</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulmmissa, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>V Ulmu, dne 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Ulm, 2009.10.12</p> <p>Ulm, 12.10.2009</p> <p>Vodja tehničnega oddelka</p> <p>Conducerea tehnică</p> <p>Упълномощен</p> <p>Volitatud esindaja</p> <p>Igaliotasis atstovas</p> <p>Pilnvarotā persona</p> <p><i>Peter Lameli</i></p> <p>Peter Lameli</p> <p>Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

EIG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
odštepny závod GARDENA
Tuřanka 1222/115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μσ Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 17-123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

8873-20.960.01/1209

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com